

*Вильгельм Тирский*

БАЛДУИН II, КОРОЛЬ  
ИЕРУСАЛИМСКИЙ,  
И МОРСКОЙ КРЕСТОВЫЙ  
ПОХОД ВЕНЕЦИАНЦЕВ.  
1118–1131 гг.  
(между 1170 и 1184 гг.)

Начинается книга двенадцатая<sup>1</sup>

I. Вторым<sup>2</sup> королем Иерусалима из латинов был Балдуин (II) Буржский, по прозвищу Жало, человек религиозный, богобоязненный, преданный вере и весьма опытный в деле военном. Он был родом франк, из Реймской епархии, сын Гуго, графа Ретельского, и Миллизенды, знаменитой графини, которая, как говорят, имела много сестер, вследствие чего у нее было огромное число племянников и племянниц, о чем знают те, которые занимаются специально княжескими генеалогиями. Балдуин еще при жизни отца, подобно прочим благородным мужам, посвятившим свою жизнь Богу, последовал за армянской герцога Готфрида, которого был родственником, и отправился в Иерусалим, оставив дома со своим престарелым отцом двух братьев и двух сестер, из которых он был самым старшим. Один из его братьев, избранный впоследствии архиепископом Реймским, назывался Гервазий, а другой – Манассес. Из его сестер, одна по имени Магальда, была за владетелем Витри; другая же, Годиерна, вышла за благородного и могущественного Гербраида, владетеля Херже, и имела сына Манассеса Херже, которого я знал позже коннетаблем королевства во времена королевы Миллизенды. После смерти отца, государя короля Балдуина, его владение наследовал второй сын, Манассес, так как старший, государь Балдуин, находился далеко, в сво-

ем королевстве. Когда Манассес умер бездетным, графство перешло к его брату Гервазию, который по этому случаю оставил Реймское архиепископство и женился в противность церковным законам. Свою единственную дочь от этого брака он выдал за одного знатного норманнца. После его смерти ему наследовал в графстве Игерий, сын сестры, Магальды, бывший за владетелем Витри. Но довольно об этом.

II. Когда государь Балдуин (I), брат государя герцога Готфрида, преставной и блаженной памяти, после смерти его был призван на иерусалимский престол, он передал этому Балдуину (II), о котором теперь идет речь, как своему родственнику, графство Эдессу; и этот управлял им с счастьем и твердостью в течение более 18 лет. В восемнадцатый год своего управления графством, умиротворив свою страну, он вознамерился отправиться в Иерусалим, отчасти для того, чтобы навестить короля своего государя, родственника и благодетеля, а отчасти для поклонения святым местам. Изготовив все к предстоящему пути и вверив страну тем из своих, на верность и заботливость которых он мог положиться. Балдуин, как человек благоразумный и прозорливый, укрепил свои города и пустился в дорогу с приличной свитой. На пути явился к нему гонец с известием о смерти государя короля в Египте, что и было справедливо. Узнав о кончине своего государя и родственника, он очень огорчился, как то несколько не было удивительно, однако продолжал предпринятый путь и поспешно шел к Иерусалиму. Совершенно случайно, в одно и то же время, в Вербное воскресенье, когда весь народ, по обычаю, собрался для торжества в долине Иосафата, с одной стороны вступил в город граф вместе со своими, а с другой – погребальная процессия короля, которую сопровождало все войско, ходившее с ним в Египет.

III. Когда тело короля было привезено в святой город и с честью похоронено в церкви св. Гроба, рядом с братом, перед Голгофой, у Лобного места, вельможи государства, бывшие палачи, патриарх Аршульф, епископы, архиепископы и другие прелаты церкви, равно и светские князья, между ко-

<sup>1</sup> Предыдущее см. выше.

<sup>2</sup> Вильгельм Тирский хотя и оспаривал тех составителей каталогов, которые опускали Готфрида, однако следует им, называя Балдуина II вторым королем, а не третьим.